2BB GROUP SP. Z O.O 92-332 ŁÓDŹ UL. PIŁSUDSKIEGO 143
NIP: 728-287-32-56 E-MAIL: REHAGO@REHAGO.PL
TEL: 728-385-630

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

One



CE

VERMEIREN

Spis treści

Spis treści **1**
Wstęp **2**
1 Państwa produkt **3**
1.1 Opis 3
2 Przed użyciem **4**
2.1 Przewidziane zastosowanie 4
2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa 4
2.3 Symbole na skuterze 5
2.4 Transport 5
2.5 Montaż/Demontaż 6
2.6 Pierwsze użycie i przechowywanie 7
3 Używanie skutera **8**
3.1 Pierwsza jazda 8
3.2 Obsługa skutera 8
3.3 Siadanie na skuterze i zsiadanie z niego 11
3.4 Hamulec i dźwignia wolnego koła 11
3.5 Regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkowania 12
3.6 Ładowanie akumulatorów 13
3.7 Bezpieczniki termiczne 14
3.8 Zabezpieczenie przeciwwywrotne 15
4 Konserwacja **16**
4.1 Czyszczenie 16
4.2 Oczekiwany okres użytkowania 16
4.3 Ponowne użycie 17
4.4 Koniec użytkowania 17
4.5 Gwarancja 17
5 Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów **18**
6 Parametry techniczne **19**

PL

Wstęp

Gratulacje! Jesteś teraz właścicielem skutera Vermeiren!

Skuter zbudował zespół złożony z wykwalifikowanych i zaangażowanych pracowników. Zaprojektowano go i wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości, jakich przestrzega Vermeiren.

PL

Dziękujemy za zaufanie firmie Vermeiren i jej produktom. Niniejsza instrukcja pomoże w eksploatacji skutera i korzystaniu z jego opcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Pozwoli ona na zapoznanie się z działaniem, możliwościami i ograniczeniami skutera.

W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie służy pomocą w tym zakresie.

Ważna uwaga

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydłużyć okres użytkowania produktu, prosimy o dbanie o niego oraz regularne dokonywanie przeglądów i serwisowanie.

Instrukcja obejmuje najnowsze rozwiązania zastosowane w produkcie. Firma Vermeiren ma prawo do wprowadzania zmian w produktach tego typu bez obowiązku adaptowania lub wymiany podobnych, poprzednio dostarczonych produktów.

Ilustracje produktu stanowią dodatkowe objaśnienia do instrukcji w niniejszym dokumencie. Szczegóły przedstawionego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

Dostępne informacje

W naszej witrynie internetowej http://www.***vermeiren***.com/ zawsze znajduje się najnowsza wersja informacji zamieszczonych w instrukcji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.

Niniejsza instrukcja użytkownika
Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy

Instrukcja użytkownika ładowarki akumulatora
Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy

Instrukcja serwisowa dla skuterów
Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Deklaracja zgodności WE

PL

1 Państwa produkt

1.1 Opis



1. Oparcie
2. Podłokietnik/Poduszka podłokietnika
3. Siedzisko
4. Tylne koło
5. Podpórka pod stopy
6. Przednie koło
7. Uchwyty
8. Koszyk
9. Dźwignia wolnego koła
10. Akumulator
11. Zabezpieczenie przeciwwywrotne
12. Tabliczka identyfikacyjna





2 Przed użyciem

2.1 Przewidziane zastosowanie

PL

W niniejszej sekcji przedstawiono krótki opis przewidzianego zastosowania skutera. W pozostałych sekcjach instrukcje zostały opatrzone istotnymi ostrzeżeniami. W ten sposób chcemy zwrócić uwagę użytkowników na możliwość nieprawidłowej eksploatacji produktu.

- Skuter jest zaklasyfikowany jako produkt Klasy A lub Klasy B i jest przeznaczony głównie do jazdy w pomieszczeniach zamkniętych.
- Skuter jest przeznaczony do transportowania wyłącznie jednej (1) osoby ważącej maksymalnie 136 kg. Nie jest przeznaczony do transportu towarów, przedmiotów ani innego wykorzystania niż wcześniej opisany transport.
- NIE WOLNO używać skutera, jeśli użytkownik cierpi na zaburzenia fizyczne lub psychiczne, takie jak zaburzenia wzroku, zaburzenia psychiczne, hemiplegia lub paraplegia, które mogłyby narazić użytkownika lub inne osoby na niebezpieczeństwo podczas jazdy skuterem. Z wymienionych powodów należy przed rozpoczęciem użytkowania skutera zasięgnąć porady lekarza i upewnić się, że wyspecjalizowany sprzedawca zapoznał się z jego poradą.
- Jeśli ma to zastosowanie, używać wyłącznie akcesoriów i części zapasowych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Należy się zapoznać ze wszystkimi danymi technicznymi i ograniczeniami skutera, które są podane w rozdziale 6.
- Gwarancja na produkt jest udzielona przy założeniu normalnego użytkowania i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji. Uszkodzenie produktu spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub brakiem konserwacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

Należy przeczytać zalecenia podane w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi. Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować uraz lub uszkodzenie skutera.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Nie używać skutera, jeśli użytkownik jest pod wpływem alkoholu, leków lub innych substancji, które mogą mieć wpływ na zdolność prowadzenia.
- Pamiętać, że niektóre części skutera mogą stać się bardzo gorące lub zimne ze względu na temperaturę otoczenia, promieniowanie słoneczne, urządzenia grzewcze itp. lub rozgrzać się od silnika podczas jazdy. Należy zachować ostrożność podczas ich dotykania. Gdy jest zimno, należy nosić odzież ochronną. Po jeździe poczekać, aż skuter/silnik ostygnie.
- Przed włączeniem skutera zwrócić uwagę na sytuację/otoczenie, w których użytkownik się znajduje. Przed ruszeniem dobrać prędkość do warunków jazdy. Zalecamy, aby w pomieszczeniach jeździć z najniższą prędkością. W przypadku jazdy na zewnątrz można dostosować prędkość do takiej, przy której użytkownik czuje się wygodnie i bezpiecznie.
- NALEŻY ZAWSZE pamiętać, że skuter może się nagle zatrzymać, gdy rozładuje się akumulator lub zadziała zabezpieczenie chroniące skuter przed dalszymi uszkodzeniami. Należy też sprawdzić możliwe przyczyny opisane w rozdziale 6.
- Skuter został przetestowany pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej. Zgodność z normą została potwierdzona. Niemniej jednak, źródła pól elektromagnetycznych, takie jak telefony komórkowe, agregaty prądotwórcze i źródła energii wielkiej mocy mogą zakłócić działanie mechanizmów jezdnych skutera. Z drugiej strony, układy elektroniczne skutera mogą również zakłócić działanie innych urządzeń elektronicznych, takich jak systemy alarmowe w sklepach lub drzwi automatyczne. Dlatego zalecamy, aby regularnie kontrolować skuter pod kątem uszkodzeń i zużycia, ponieważ mogą one powodować większe zakłócenia (patrz też rozdział 4).

- Należy jeździć tylko po płaskich powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża, a styk skutera z podłożem umożliwia bezpieczną jazdę i obsługę.
- Zwracać uwagę, aby ręce, ubrania, pasy, klamry ani biżuteria nie zostały podczas eksploatacji pochwycone przez koła ani inne ruchome części.

Każdy poważny incydent [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)], który miał miejsce w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

PL

2.3 Symbole na skuterze

Do skutera mają zastosowanie symbole z następującej listy. Brakujące symbole można znaleźć w odnośnych normach ISO (ISO 7000, ISO 7001 i IEC 417).



Maksymalna masa użytkownika


Stosowanie w pomieszczeniach


Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu w °



Prędkość maksymalna



Oznaczenie typu


Ryzyko przycięcia

2.4 Transport

2.4.1 Przestawianie skutera

Skuter najlepiej przestawiać w trybie położenia neutralnego (luzu). Przestawić skuter w tryb położenia neutralnego i przetoczyć go na miejsce docelowe.

Jeśli nie jest to możliwe, skuter można przenieść, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłączyć skuter.
2. Zdemontować luźne części (siedzisko i akumulatory).
3. Luźne części przechowywać w bezpiecznym miejscu.
4. Przenieść ramę i moduł kierowniczy w dwie osoby do miejsca docelowego. Trzymać za ramę podwozia lub stałe części ramy, nie trzymać za zderzaki ani plastikowe części.

2.4.2 Transport w samochodzie

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko poważnych obrażeń



- NIE używać skutera jako siedzenia w pojeździe, patrz symbol obok. Najlepszy sposób transportu skutera to jego rozłożenie, podniesienie (przy pomocy innych osób) i włożenie do pojazdu. Skuter należy mocno i bezpiecznie zamocować w pojeździe, aby się upewnić, że podczas skrętów nie przesunie się na boki, a podczas mocnego hamowania nie przemieści się gwałtownie do przodu.
- Przed transportem zdemontować wszystkie luźne części.
- Podczas transportu, pod skuterem, na podpórce pod stopy ani na siedzisku nie mogą się znajdować ludzie ani żadne przedmioty.

- Nie wkładać palców między elementy skutera.

Najlepszym sposobem transportu skutera w samochodzie jest wjechanie skuterem do środka po rampach.
W razie braku doświadczenia we wjeżdżaniu skuterem po rampach, można włączyć tryb położenia neutralnego i wepchnąć skuter do samochodu po rampach.

PL

Jeśli skuter nie mieści się w samochodzie, można go transportować w następujący sposób:

1. Rozmontować skuter (patrz §2.5).
2. Włożyć wszystkie części skutera do samochodu.
3. Przymocować mocno ramę i inne części skutera do pojazdu.

2.5 Montaż/Demontaż

PRZESTROGA Ryzyko obrażeń ciała

- Przed demontażem/montażem wyłączyć skuter.
- Uważać, aby nie zakleszczyć palców między ruchomymi częściami.

Skuter można rozłożyć na cztery główne części bez użycia narzędzi: siedzisko, przednia rama, tylna rama, obudowa akumulatora.



2.5.1 Montaż po dostarczeniu

Aby zmontować dostarczony skuter:

1. Wyjąć wszystkie części skutera z opakowania.
2. Rozłożyć w górę kolumnę kierowniczą i ją dokręcić (patrz §3.5.1).
3. Zamontować koszyk na zakupy.
4. Ustawić podporę siedziska na wybranej wysokości (patrz §3.5.2).
5. Zamontować siedzisko (patrz §3.5.2) i rozłożyć oparcie w górę. Upewnić się, że jest prawidłowo rozłożone i zablokowane we właściwym położeniu.
6. Zamontować podłokietniki i dokręcić je pokrętłami (patrz §3.5.3).
7. Zamontować akumulator.
8. Aby zmienić kolorowe wstawki, ściągnąć kolorowe płytki i zamienić je na takie w wybranym kolorze. Mocuje się je na rzepy.
9. Przestawić dźwignię wolnego koła w tryb jazdy (patrz §3.4).

2.5.2 Montaż/Demontaż

Jak rozmontować:

1. Wyłączyć skuter, wyjmowanie klucza i przy użyciu dźwigni wolnego koła przestawić go w tryb jazdy.
2. Podnieść siedzisko, ciągnąc je prosto w górę, i zdjąć je z ramy skutera (patrz §3.5.2).
3. Podnieść akumulator, ciągnąc go prosto w górę, i wyjąć go ze skutera.
4. Zdjąć koszyk na zakupy.
5. Złożyć w dół kolumnę kierowniczą (patrz §3.5.1).
6. Pociągnąć dźwignię zwalniania (1) i rozdzielić przednią i tylną ramę. Trzymać za tylną ramę podwozia lub stałe części ramy, nie trzymać za plastikowe części lub kolumnę kierowniczą.

Jak zmontować:

1. Złączyć ze sobą przednią i tylną ramę, naciągając zaczepy przedniej ramy na rurę tylnej ramy.
2. Rozłożyć w górę kolumnę kierowniczą (patrz §3.5.1).
3. Zamontować koszyk na zakupy.
4. Zamontować akumulator.
5. Zamontować siedzisko (patrz §3.5.2). Upewnić się, że jest prawidłowo rozłożone i zablokowane we właściwym położeniu.
6. Przestawić dźwignię wolnego koła w tryb jazdy (patrz §3.4).

2.6 Pierwsze użycie i przechowywanie

PRZESTROGA Ryzyko uszkodzenia akumulatora

- Nie wolno dopuszczać do całkowitego rozładowania się akumulatora.
- Nie przerywać cyklu ładowania. Ładowarkę odłączyć dopiero wtedy, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.
- Upewnić się, że skuter jest przechowywany w suchym stanie w pomieszczeniu, nie na wolnym powietrzu, aby zapobiec pojawieniu się pleśni i uszkodzeniu tapicerki. W razie konieczności użyć pokrowca ochronnego.
- Szczegóły techniczne na temat przechowywania: patrz rozdział 6.

Przed rozpoczęciem użytkowania skutera upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany. Skonsultować się ze sprzedawcą, który poinformuje, czy akumulator został już naładowany. Aby naładować, wykonać instrukcje ładowania w §3.6.

3 Używanie skutera

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

- Najpierw należy przeczytać poprzednie rozdziały i zaznajomić się z przewidzianym zastosowaniem produktu. NIE używać skutera, dopóki użytkownik nie przeczytał wszystkich instrukcji i ich nie zrozumiał.
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.

PL

3.1 Pierwsza jazda

⚠ PRZESTROGA Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Przed siadaniem na skuterze i zsiadaniem z niego upewnić się, że jest WYŁĄCZONY.
- Przed rozpoczęciem jazdy zawsze odłączyć ładowarkę od skutera.

ℹ Kierowca powinien się upewnić, że potrafi obsługiwać skuter, zanim zacznie jeździć w zatłoczonych i potencjalnie niebezpiecznych miejscach. Należy najpierw poćwiczyć na szerokiej otwartej przestrzeni, gdzie jest mało osób postronnych. Poprosić też o pomoc inną osobę.

1. Upewnić się, że:
   - skuter stoi na płaskiej powierzchni, a wszystkie koła dotykają ziemi;
   - akumulator jest całkowicie naładowany, patrz § 3.6;
   - silnik jest sprzęgnięty, patrz § 3.4;
   - opony są prawidłowo napompowane, patrz § 6;
   - użytkownik siedzi w prawidłowej pozycji;
   - wszystkie regulowane części zostały odpowiednio ustawione i zamocowane.
2. Włączyć skuter, patrz § 3.2.
3. Wybrać najniższe ustawienie prędkości, patrz §3.2.
4. Położyć obie ręce na uchwytach nachylanej kolumny kierowniczej.
5. Lekko pociągnąć prawą dźwignię obsługi, aby jechać do przodu. Używać lewej dźwigni obsługi, aby jechać do tyłu. Puścić dźwignię, aby się zatrzymać. Powtórzyć kilka razy.
6. Gdy kierowca poczuje się pewniej, może powtórzyć próby z wyższą prędkością.
7. Teraz można spróbować skręcać, jadąc do przodu i do tyłu. Powtórzyć kilka razy.
8. Po zakończeniu jazdy upewnić się że skuter stoi stabilnie.
9. Wyłączyć skuter i wyjąć kluczyk, aby zabezpieczyć pojazd przed kradzieżą.

3.2 Obsługa skutera

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń lub uszkodzeń

- NIE jeździć po zboczach, przeszkodach, stopniach i krawężnikach, których rozmiar jest większy niż opisany w parametrach technicznych w rozdziale 6.
- Uwzględnić lokalne przepisy ruchu drogowego; w każdym kraju mogą być różne.
- Nigdy nie regulować prędkości podczas jazdy.
- Uwzględnić warunki pogodowe. Unikać jazdy w warunkach wilgotności, upału, śniegu, gołoledzi, temperatur poniżej zera; patrz parametry techniczne w rozdziale 6.
- Aby zapobiec przewróceniu się, przy pokonywaniu rogów i zakrętów próbować skręcać z dużym promieniem. Nie ścinać zakrętów, nie jeździć, gwałtownie skręcając. W wąskich przejazdach jechać prosto, aby skuter się nie zablokował.
- Nie wychylać się za bardzo w lewo/w prawo/do przodu/do tyłu, siedząc na skuterze, aby się nie przewrócić. Szczególnie należy uważać, wjeżdżając pod górę, zjeżdżając z góry i pokonując przeszkody.

PL

- Zwracać uwagę na innych użytkowników dróg, dla których skuter może być przeszkodą. Szczególnie uważać podczas skręcania, zawracania i cofania. Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w jeździe do tyłu, powinien przed rozpoczęciem jazdy poćwiczyć na otwartej przestrzeni. Sygnalizować zamiar skrętu przed skręceniem.
- W pomieszczeniach jeździć wyłącznie z najniższą prędkością.
- Podczas jazdy nie wyłączać skutera, ponieważ spowoduje to zatrzymanie awaryjne, co może doprowadzić do wypadku i obrażeń ciała.
- Uwzględnić drogę hamowania. Patrz też dane techniczne w rozdziale 6. Należy pamiętać, że droga hamowania zależy od prędkości, nawierzchni, pogody, nachylenia terenu i masy użytkownika.
- Uważać, czy na drodze nie ma dziur i uskoków, w których mogłyby ugrzęznąć koła.

3.2.1 Sterowanie

- Włączyć skuter, wkładając kluczyk (4) do stacyjki.
- Wskaźnik naładowania (1) włączy się i pokaże aktualny poziom naładowania akumulatora.
- Przekręcić przełącznik sterowania prędkością (2) na żądaną prędkość jazdy.
  - Przekręcić w prawo, aby zwiększyć prędkość.
  - Przekręcić w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- Aby zatrąbić, nacisnąć przycisk klaksonu (3).



1. Kontrolka naładowania akumulatora
2. Sterowanie prędkością (wolno/szybko)
3. Klakson
4. Kluczyk
5. Dźwignie prędkości

3.2.2 Obsługa hamulców

Załączanie hamulców elektromagnetycznych:

1. Puścić dźwignię prędkości. Załączy się elektromagnetyczny hamulec w silniku i skuter się zatrzyma.

3.2.3 Jazda skuterem

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

- Nie naciskać jednocześnie dźwigni prędkości po obu stronach. Może to spowodować utratę kontroli nad skuterem.

Dźwignię prędkości przesuwać w żądanym kierunku:

POCIĄGNĄĆ PRAWĄ RĘKĄ = JAZDA DO PRZODU
POCIĄGNĄĆ LEWĄ RĘKĄ = JAZDA DO TYŁU

Pociągnąć dźwignię mocniej, aby przyspieszyć jazdę w granicach wybranego ustawienia prędkości. Wyższych ustawień prędkości można używać tylko, jeśli kierowca opanował już dobrze jazdę i sterowanie skuterem.

Po włączeniu skutera odczekać 3 sekundy przed pociągnięciem za dźwignię prędkości. W przeciwnym razie włączy się ostrzegawczy klakson, a skuter nie ruszy z miejsca. W takim przypadku wyłączyć skuter i włączyć go jeszcze raz.

3.2.4 Hamowanie

PL

Aby zahamować, puścić dźwignię prędkości. Dźwignia powróci do położenia neutralnego, a skuter stopniowo zwolni i łagodnie się zatrzyma. Przećwiczyć przyspieszanie i hamowanie, aby przyzwyczaić się do skutera. Kierowca musi być w stanie ocenić reakcje skutera podczas jazdy i hamowania.

3.2.5 Jazda na zakrętach i po łukach

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń w przypadku przewrócenia się pojazdu

- Przed wjechaniem w zakręt lub na łuk należy zmniejszyć prędkość.
- Zawsze zachowywać odpowiedni odstęp od rogów i przeszkód.
- Nie jeździć zygzakiem, nie wykonywać gwałtownych skrętów.

W przypadku jazdy na zakrętach i po łukach kierownicę należy skręcać obiema rękami w żądanym kierunku jazdy.
Niezwykle istotne jest, aby zapewnić sobie wystarczające miejsce na skręcanie i jazdę po łuku. Do wąskich przejazdów należy się zbliżać po dużej krzywej, aby wjechać w najwęższą część tak prosto od przodu, jak to możliwe. Należy pamiętać, że w większości przypadków tył skutera jest szerszy od przodu.

3.2.6 Jazda wstecz

W porównaniu z jazdą do przodu, prędkość jazdy do tyłu jest automatycznie zmniejszana. Zalecamy też, aby jechać wstecz z najmniejszą prędkością.

Pamiętać, że kierunek kierowania podczas jazdy do tyłu jest przeciwny do jazdy do przodu. Skuter skręci bezpośrednio w wymaganym kierunku.

Podczas jazdy skuterem do tyłu będzie się włączał klakson.

3.2.7 Pokonywanie wzniesień i spadków terenu

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Gdy skuter znajduje się na zboczu, nigdy nie przestawiać go w tryb wolnego koła. Skuter może zacząć się poruszać, powodując obrażenia ciała kierowcy i osób postronnych.
- Podczas zjeżdżania ze wzniesienia nie skręcać, ponieważ masa skutera może spowodować jego przewrócenie.
- Przed jazdą w górę lub w dół upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają ziemi.

Jazda pod górę

- Na wzniesieniu jechać prosto, z większą prędkością, pochylając się lekko do przodu. W przypadku jazdy pod kątem lub zbyt wolno istnieje ryzyko przewrócenia się lub spadnięcia ze skutera.
- Nigdy nie zawracać na wzniesieniu.

Jazda w dół

- Na wzniesieniu jechać w linii prostej (do przodu lub do tyłu), z niższą prędkością. W przypadku jazdy pod kątem lub zbyt szybko istnieje ryzyko przewrócenia się lub spadnięcia ze skutera.
- Przy zjeżdżaniu ze wzniesienia, jadąc przodem, odchylić się lekko do tyłu. Przy zjeżdżaniu, jadąc tyłem, pochylić się lekko do przodu.

3.2.8 Jazda przez przeszkody

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń w wyniku niespodziewanych manewrów

- Nie używać skutera na schodach ruchomych.
- Krawężniki należy zawsze pokonywać od przodu.
- Podczas jazdy pod górę lub w dół upewnić się, że wszystkie koła dotykają ziemi.

PL

Skuter może pokonywać stopnie o maksymalnej wysokości 45 mm. W razie potrzeby, przed pokonaniem takich stopni lekko się rozpędzić.

3.3 Siadanie na skuterze i zsiadanie z niego



1. Zaparkować skuter możliwie najbliżej miejsca, z którego/na które użytkownik chce się przesiąść.
2. Upewnić się, że skuter jest wyłączony.
3. Odchylić w górę podłokietnik od strony przesiadania.
4. Obrócić siedzisko tak, aby było skierowane do użytkownika (patrz §3.5.2).
5. Przesiąść się na siedzisko/z siedziska skutera.

3.3.1 Prawidłowa pozycja na skuterze

Oto kilka porad dotyczących wygodnego użytkowania skutera:

1. Dolną część pleców przybliżyć możliwie najbardziej do oparcia.
2. Upewnić się, że uda są ułożone poziomo.

3.4 Hamulec i dźwignia wolnego koła

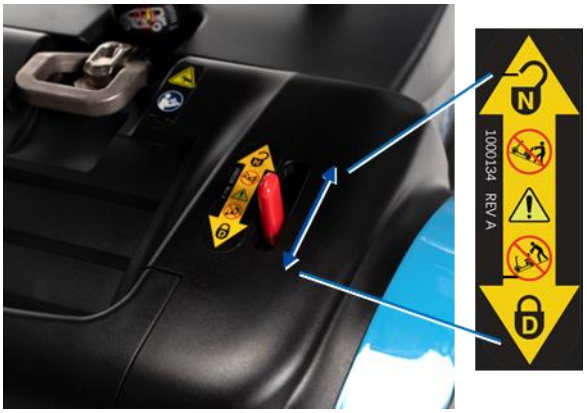
⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Dźwignię wolnego koła można przestawiać tylko, gdy skuter jest WYŁĄCZONY!
- Jeśli kierowca ma ograniczenia ruchowe, dźwignię wolnego koła powinien przestawiać asystent. NIGDY nie obsługiwać dźwigni, siedząc.

Skuter jest wyposażony w funkcję wolnego koła. Może ją obsługiwać asystent lub sam użytkownik, gdy nie siedzi na skuterze. Trybu neutralnego należy używać wyłącznie w celu transportu skutera lub wyprowadzenia go ze strefy zagrożenia.

- Jazda
  1. Gdy skuter jest wyłączony, przestawić dźwignię wolnego koła w położenie „jazda”.
  2. Włączyć skuter.
  3. Teraz jest możliwa sterowana elektronicznie jazda.

- Luz
  1. Wyłączyć skuter.
  2. Ustawić dźwignię wolnego koła na „luz”.
  3. Teraz skuter można pchać bez elektronicznego napędu.



3.5 Regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkowania

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Nigdy nie regulować elementów w trakcie jazdy.
- Możliwe regulacje mogą zakłócić stabilność skutera (wywrócenie się do tyłu lub na boki).

PL

3.5.1 Regulacja modułu kierowniczego

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

- Przed regulacją kąta nachylenia modułu kierowniczego wyłączyć skuter.
- Nie opierać się całym ciałem o moduł kierowniczy.



Moduł kierowniczy można (bezstopniowo) ustawiać w różnych położeniach, aby dostosować go do kierowcy.

1. Odkręcić pokrętło (6).
2. Ustawić moduł kierowniczy w żądanym położeniu.
3. Dokręcić pokrętło (6).

3.5.2 Regulacja siedziska

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

- Upewnić się, że siedzisko jest mocno zamocowane.

Zdejmowanie siedziska

1. Przytrzymaj siedzisko po bokach i podnieś je z drążka regulacyjnego. Jeśli siedzisko nie daje się łatwo zdjąć, należy obrócić je lekko do przodu i do tyłu, jednocześnie podnosząc je do góry.



Zakładanie i blokowanie siedziska

1. Pociągnąć dźwignię siedziska.
2. Umieścić siedzisko na drążku regulacyjnym, trzymając naciśniętą dźwignię siedziska.
3. Puścić dźwignię siedziska.
4. Upewnić się, że siedzisko jest prawidłowo założone.

Obracanie siedziska

1. Pociągnąć dźwignię siedziska.
2. Obrócić siedzisko do żądanego położenia.
3. Puścić dźwignię siedziska.
4. Upewnić się, że siedzisko jest prawidłowo założone.

Regulacja wysokości siedziska

Wysokość siedziska można ustawić w jednej z 4 pozycji (w zakresie 45 mm).



1. Zdemontować siedzisko i akumulator.
2. Wyjąć zawleczkę, która utrzymuje w miejscu podporę siedziska.
3. Podnieść/opuścić podporę siedziska na wybraną wysokość.
4. Włożyć zawleczkę, aby zablokować siedzisko.
5. Zamontować z powrotem siedzisko i akumulator. Upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane.

3.5.3 Ustawianie podłokietników

PRZESTROGA Ryzyko wywrócenia się

- Upewnić się, że podłokietniki są umieszczone symetrycznie względem siedziska.

Podłokietniki można przesuwać w prawo i w lewo względem siedziska.



1. Odkręcić pokrętło pod siedziskiem.
2. Chwycić wewnętrzną rurę.
3. Przesunąć rurę, aby ustawić podłokietnik w wybranej odległości od siedziska (zakres: 70 mm z każdej strony, nie dalej do wewnątrz niż wskazują naklejki).
4. Dokręcić pokrętło.
5. Upewnić się, że podłokietnik jest prawidłowo zamocowany.

PL

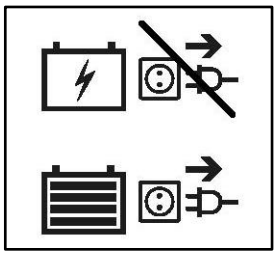
3.6 Ładowanie akumulatorów

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i uszkodzeń mienia w wyniku pożaru

- Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej ze skuterem. Stosowanie innej ładowarki może być niebezpieczne (zagrożenie pożarem).
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów dostarczonych wraz ze skuterem, a nie do ładowania innych akumulatorów.
- Nie modyfikować dostarczonych części, takich jak kable, wtyczki lub ładowarka. Nigdy nie otwierać ani nie modyfikować akumulatora ani terminali.
- Chronić akumulator i ładowarkę przed ogniem, wysokimi i niskimi temperaturami (patrz rozdział 6), wilgocią, światłem słonecznym, silnymi uderzeniami (np. upadkiem). NIE WOLNO używać akumulatora, jeśli takie zdarzenia wystąpiły.
- Ładować akumulator przy użyciu ładowarki, w pomieszczeniach, w dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

PRZESTROGA Ryzyko uszkodzenia

- Proces samorozładowania i prąd spoczynkowy podłączonych odbiorów powoduje powolne rozładowanie się akumulatora. Pełne rozładowanie akumulatora może spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie. Należy pamiętać, aby w odpowiednim czasie ładować akumulator:
  - W przypadku intensywnej eksploatacji (długie odległości, codzienne użytkowanie): Ładować natychmiast po użyciu.
  - W przypadku przeciętnej eksploatacji (krótkie odległości, użytkowanie codziennie lub kilka razy w tygodniu): Ładować, gdy wskaźnik akumulatora pokaże 50% rozładowania.
  - W przypadku eksploatacji okazjonalnej lub przechowywania: Ładować raz na tydzień.



- Zapoznać się z instrukcjami przechowywania i konserwacji w rozdziale 4 oraz szczegółami technicznymi w rozdziale 6.
- Ładowarkę odłączać dopiero, gdy akumulator będzie całkowicie naładowany, patrz symbole na ładowarce.
- Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0°C. Przenieść akumulator w cieplejsze miejsce i rozpocząć ładowanie.
- Terminal ładowarki powinien być czysty, wolny od kurzu i innych zabrudzeń.
- W razie problemów z ładowaniem akumulatora zgodnie z niniejszymi instrukcjami skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

i
- Zaleca się, aby odłączyć ładowarkę od sieci, gdy jest nieużywana. Oszczędza to energię.

Diody świecące (LED) w module kierowniczym wskazują pozostały stan naładowania akumulatorów. Gdy ładowarka jest włączona, ale nie są zapalone żadne LED-y, sprawdzić bezpiecznik. Jeśli nie zapala się czerwona kontrolka LED, ładowarka jest uszkodzona. Skonsultować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

PL

1. Wyłączyć skuter i wyjąć kluczyk.
2. NAJPIERW podłączyć ładowarkę do gniazdka 230 V AC.
3. Jeśli dotyczy, otworzyć pokrywę punktu ładowania na skuterze.
4. Podłączyć ładowarkę.
5. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, odłączyć skuter od ładowarki.
6. Włączyć skuter i sprawdzić, czy wszystkie kontrolki wskazujące stan akumulatora się świecą.
7. Odłączyć ładowarkę od gniazdka, poczekać, aż ostygnie i schować w suchym miejscu.

i Jeśli po zakończeniu ładowania na panelu obsługi wyświetla się kod ostrzeżenia „Drive inhibit” (Blokada napędu), sprawdzić, czy ładowarka jest odłączona. To zabezpieczenie uniemożliwia rozpoczęcie jazdy, gdy ładowarka jest podłączona do sieci zasilającej.

Gniazdko ładowarki akumulatora
1. Akumulator
2. Sterowanie





3.7 Bezpieczniki termiczne



Silnik skutera jest chroniony przed przeciążeniem przez mechanizm zabezpieczeń termicznych z tyłu pojazdu. Bezpiecznik termiczny automatycznie odcina zasilanie silnika, aby zapobiec jego przegrzaniu, a tym samym szybkiemu zużyciu i awariom. Dostęp do zabezpieczenia termicznego można uzyskać przez otwór z tyłu plastikowej pokrywy.

Urządzenie zabezpieczenia termicznego może zadziałać podczas wjeżdżania na wzniesienia i zjeżdżania ze wzniesień, których kąt nachylenia przekracza maksymalną wskazaną wartość. Zadziałanie urządzenia zabezpieczającego mogą też spowodować obciążenia znamionowe, które przekraczają maksymalną dozwoloną wartość. Podobnie, przeciążenie może również spowodować jazda z załączonym hamulcem silnika. Maksymalne nieprzekraczalne wartości wskazano w §6.

Aby kontynuować jazdę skuterem, usunąć przyczynę przeciążenia i poczekać, aż silnik ostygnie. Wówczas delikatnie wepchnąć mechanizm zabezpieczenia termicznego na miejsce. Skuter jest znowu gotowy do jazdy.

3.8 Zabezpieczenie przeciwwywrotne



Zabezpieczenie przeciwwywrotne (1) jest przymocowane z tyłu do ramy skutera. Nie można go zdemontować. Zabezpieczenie przeciwwywrotne służy bezpieczeństwu użytkownika. Zapobiega przewróceniu się skutera do tyłu w przypadku przejeżdżania przez niewielkie przeszkody, które NIE przekraczają maksymalnej wysokości podanej w §6.

PL

4 Konserwacja

Regularna konserwacja zapewnia utrzymanie pełnej sprawności skutera. Instrukcję konserwacji można znaleźć w witrynie Vermeiren: www.vermeiren.com.

PRZESTROGA Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

PL

Naprawę i wymianę części mogą wykonywać tylko osoby przeszkolone. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Vermeiren.

Na ostatniej stronie instrukcji znajduje się formularz dla wyspecjalizowanego sprzedawcy, służący do odnotowywania wszystkich czynności serwisowych.

Częstotliwość serwisu zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się ze sprzedawcą, aby uzgodnić harmonogram kontroli/konserwacji/napraw.

Przed każdym użyciem
Regularnie kontrolować wizualnie następujące punkty:

- Stan akumulatora: Ładować akumulator w razie potrzeby, patrz §3.6.
- Stan kół/opon: Prawidłowe ciśnienie, profil, bez uszkodzeń.
- Stan ogólny.

Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą w kwestii ewentualnych napraw lub wymiany części.

Co miesiąc
Jeśli skuter jest przechowywany przez dłuższy czas, należy co miesiąc doładowywać akumulator. Więcej informacji: patrz §3.6.

Co roku lub częściej
Zlecać kontrolę i serwis skutera wyspecjalizowanemu sprzedawcy raz w roku lub częściej. Minimalna częstotliwość czynności konserwacyjnych zależy od częstości użytkowania. Dlatego należy ją uzgodnić z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

W przypadku przechowywania
Upewnić się, że skuter jest przechowywany w suchym miejscu, aby zapobiec pojawieniu się pleśni i uszkodzeniu tapicerki. Zdemontować akumulator, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

4.1 Czyszczenie

PRZESTROGA Ryzyko uszkodzenia spowodowanego wilgocią

- Konsola kierownicza powinna być czysta i chroniona przed wodą i deszczem.
- Do czyszczenia skutera nigdy nie używać strumienia wody z węża ani myjki wysokociśnieniowej.

Wszystkie twarde części skutera wycierać wilgotną (ale nie ociekającą wodą) ściereczką. W razie konieczności używać łagodnego detergentu odpowiedniego do mycia powierzchni lakierowanych i z tworzyw sztucznych.
Tapicerkę można czyścić letnią wodą z łagodnym detergentem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być czyste, wolne od nagromadzonego kurzu. W razie potrzeby zdmuchnąć kurz i oczyścić obudowę ładowarki lekko zwilżoną ściereczką.

4.2 Oczekiwany okres użytkowania

Przeciętny okres użytkowania skutera to 5 lat. Ten czas może być dłuższy lub krótszy, zależnie od częstotliwości korzystania, warunków jazdy i konserwacji.

4.3 Ponowne użycie

Przed każdym ponownym użyciem skuter należy zdezynfekować, skontrolować i poddać konserwacji zgodnie z instrukcją konserwacji.

4.4 Koniec użytkowania

Po zakończeniu użytkowania należy poddać skuter utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Najlepszym sposobem, aby to zrobić, jest demontaż skutera w celu ułatwienia transportu części nadających się do przetworzenia. Akumulatory zwykle zbiera się oddzielnie.

PL

4.5 Gwarancja

Gwarancja na produkt podlega ogólnym warunkom każdego kraju.

5 Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów

Nawet jeśli skuter jest użytkowany prawidłowo, może wystąpić problem techniczny. W takim przypadku skontaktować się z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i uszkodzeń skutera

PL

- NIGDY nie podejmować prób samodzielnej naprawy skutera.
- Jeśli dojdzie do usterki konsoli kierowniczej, należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Podejmie on decyzję, czy konsola wymaga przeprogramowania.

Następujące oznaki mogą sygnalizować poważny problem. Jeśli wystąpią któreś z poniższych sytuacji, zawsze skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą:

- Nietypowe dźwięki;
- Przetarte/uszkodzone wiązki kabli;
- Pęknięte lub połamane złącza;
- Nierównomierne zużycie bieżnika na jednej z opon;
- Trzęsące się, rwane ruchy;
- Ściąganie skutera na jedną stronę;
- Uszkodzone lub zepsute zespoły kół;
- Skuter się nie włącza;
- Skuter się włącza, ale nie jedzie do przodu ani do tyłu.

W razie możliwego problemu odpowiedni kod systemowy jest sygnalizowany przez migającą kontrolkę LED, patrz §3.2.1. Poniższa tabela zawiera zestawienie możliwych kodów systemowych (liczba mignięć). Niektóre problemy może rozwiązać sam użytkownik. W przypadku wszystkich problemów oznaczonych kolorem szarym należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Tabela 1: Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów

Kod	Możliwy problem	Znaczenie
1	Niski poziom naładowania akumulatora	Natychmiast naładować akumulator.
2	Niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator. Sprawdzić akumulator, jego podłączenie i okablowanie. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
3	Wysoki poziom naładowania akumulatora	Podczas jazdy w dół zbocza, zatrzymać / zmniejszyć prędkość. Wybierać mniej strome trasy.
4	Przekroczenie limitu prądu LUB Zbyt gorący sterownik	Wyłączyć skuter, pozostawić na kilka minut i włączyć ponownie. Sprawdzić silnik, jego podłączenie i okablowanie. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
5	Hamulec postojowy	Sprawdzić hamulec postojowy / dźwignię wolnego koła, odnośne podłączenia i okablowanie. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
6	Blokada jazdy	Odłączyć ładowarkę. LUB Puścić dźwignię prędkości przed włączeniem skutera.
7	Potencjometr prędkości	Sprawdzić dźwignię przyspieszenia i potencjometr prędkości, a także wszystkie powiązane połączenia i przewody. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
8	Napięcie silnika	Sprawdzić silnik, jego podłączenie i okablowanie. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
9	Inne	Sprawdzić wszystkie podłączenia i okablowanie. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

6 Parametry techniczne

Poniższe parametry techniczne dotyczą skutera przy standardowych ustawieniach i optymalnych warunkach otoczenia. Jeśli zostaną użyte inne akcesoria, wartości w tabeli ulegną zmianie. Zmiany temperatury otoczenia, wilgotności, wzniesienia i spadki terenu, rodzaj podłoża i poziom naładowania akumulatora mogą skrócić zasięg.

PL

Marka	**Vermeiren**
Typ	**Skutery z napędem na tylne koła**
Maksymalna masa użytkownika	**136 kg**
Model	**One**

Opis	**Wymiary**	
	Klasa A	**Klasa B**
Długość	1030 mm	
Szerokość	490 mm	
Wysokość	880 mm	
Długość po złożeniu / rozmontowaniu	840 mm	
Szerokość po złożeniu / rozmontowaniu	Nieskładane	
Wysokość po złożeniu / rozmontowaniu	330 mm (zdemontowane siedzisko, złożony moduł kierowniczy)	
Masa łączna	44,9 kg	50 kg
Waga najcięższej części	**Przednia rama:** 14,65 kg	
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu	8°	
Prześwit	35 mm	
Wjeżdżanie na przeszkody	45 mm	
Prędkość maksymalna	6 km/h 8 km/h	
Zasięg ciągłej jazdy*	16 km	30 km
Min. akumulator	15 Ah (C20), 24V DC, akumulator żelowy, bezobsługowy	25 Ah (C20), 24V DC, akumulator żelowy, bezobsługowy
Kąt płaszczyzny siedziska	0°	
Efektywna głębokość siedziska	370 mm	
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi (mierzona od ziemi)	525 – 570 mm	
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi (mierzona od podpórki pod stopy)	420 – 465 mm	
Wysokość podpórki pod stopy	110 mm	
Wysokość oparcia	390 mm	
Odległość między poduszką podłokietnika i siedziskiem	190 mm	
Przednie położenie konstrukcji podłokietnika	300 mm	
Silnik	Nom. 270 W, hamulce elektromagnetyczne	
Ładowarka akumulatora	2 A (zewnętrzna)	
Klasa ochrony	IPX5	
Klasa ochrony ładowarki akumulatora	IPx1	

Marka	**Vermeiren**
Typ	**Skutery z napędem na tylne koła**
Maksymalna masa użytkownika	**136 kg**
Model	**One**

PL

Opis	**Wymiary**	
	Klasa A	**Klasa B**
Klasa izolacji ładowarki akumulatora	II	
Minimalna średnica skrętu	1150 mm	
Szerokość cofania	1250 mm	
Średnica kół tylnych (liczba)	8x2,5” (2)	
Średnica kół kierujących (liczba)	8x2,5” (2)	
Ciśnienie w oponach	Nie dotyczy	3,5 bara
Temperatura przechowywania i użytkowania	od -10°C do +50°C	
Wilgotność podczas przechowywania i użytkowania	30% - 70%	

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.

*** Teoretyczny zasięg jazdy będzie krótszy, jeśli skutera używa się często na zboczach, nierównym terenie i przejeżdża się przez krawężniki.**

Service registration form

This product (name): ……..

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

WWW: www.vermeiren.com

Instruction manual - One_PL_A5_2023-11_C

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: C, 2023-11 Basic UDI: 5415174OneHU

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

VERMEIREN
we care for you